

Il ciclo “Lancelot-Graal”: fonti, struttura, sintesi, edizioni

FONTI

- Gildas, *De excidio et conquestu Britanniae* (sec. V-VI)
- Nennius (gallese?), *Historia Brittonum* (830 ca.)
- An., *Annales Cambriae* (950 ca.)
- Secc. X-XI: varie testimonianze documentali (genealogie, agiografie, cronache)
- Goffredo di Monmouth?, *Prophetiae Merlini* (1130 ca.): si veda ora il progetto *Equipe Propheties de Merlin* <https://site.unibo.it/epm/it/corpus/testi>
- Goffredo di Monmouth, *Historia regum Britanniae* (1136-38): utilizza anche fonti non note
- Wace, *Brut* (1155)
- Chrétien de Troyes: *Chevalier de la Charrette*, *Perceval* (sec. XII, ultimi decenni)
[...]

TRA XII E XIII SECOLO: MISE EN PROSE E PROSA

- **ROBERT DE BORON (attivo dalla fine del sec. XII)**

1. Romanzi in versi:

- ❖ 1 *Giuseppe di Arimatea (Estoire del Saint Grail)*

Scritto attorno al 1200, ne sopravvive solo una copia (Paris, BNF fr. 20047, sec. XIII in.). Riadattato in prosa nel primo quarto del XIII sec., fonte della prima parte del ciclo in prosa *Lancelot-Graal*.

- ❖ 2 *Merlin*

Concepito come il seguito dell’*Estoire*; ne abbiamo solo un testimone incompleto (Paris, BNF fr. 20047). Utilizza come fonti le *Prophetiae Merlini*, la *Historia regum britanniae* di Goffredo di Monmouth e il *Roman de Brut* di Wace.

2. Romanzi in prosa (attribuzione incerta):

- ❖ *Mise en prose* del *Giuseppe di Arimatea*
- ❖ *Lancelot-Graal* (contiene frammento del Merlino)
- ❖ *Perceval* in prosa (*mise en prose* di perduto romanzo in versi?)

- **ROMANZI IN PROSA INIZIO SEC. XIII:**

1. **Primo romanzo scritto in prosa (o posteriore al *Lancelot en prose*):**

- ❖ *Perlesvaus* (“Perde-le-valli”) o *Haute livre du Graal*
 - Di fatto è una continuazione di Chrétien, *Perceval*
 - Sviluppa la tecnica dell’*entrelacement*: si trattano contemporaneamente più *branches* (sezioni narrative)

2. Molte continuazioni del *Perceval* di Chretien:

- ❖ *Continuation Gauvain* (anonimo)
- ❖ *Continuation Perceval* (Wauchier de Denain)
 - Sono a loro volta incompiute
 - Recuperano antichi miti celtici
- ❖ *Continuation Perceval 2* (Manessier): 1233-37
- ❖ Lunga interpolazione a 2+3 (Gerbert de Montreuil): ca. 17.000 vv.

• CICLO DELLA VULGATA o *LANCELOT-GRAAL* (1215-1230?)

1. °*Estoire del Saint Graal* (°Aggiunti in un secondo momento)
2. °*Merlin* (*mise en prose* di quello di Boron)
3. **Lancelot*
4. **Queste del Saint Graal* (*Trilogia detta *Lancelot propre*)
5. **Mort le roi Artu*

Versione ciclica (A) // Versione non ciclica (B)

- **Versione ciclica (A):**
 - secondo Micha è la più antica
- **Versione non ciclica (B):**
 - secondo Kennedy è la più antica e precedente all'inserimento nel ciclo
Queste du Graal → *Mort le roi Artu*

Struttura e contenuti: *branches* 1-5

- **1 - *Estoire del Saint Graal*:** storia del Santo Graal da Gerusalemme fino al regno di Artù
- **2 - *Merlin*:** biografia di Merlino, cui segue la cosiddetta *Suite Vulgate du Merlin* composta per ricollegarsi al *Lancelot*
- **3-5: *LANCELOT PROPRE***
 - ❖ 3 - *Lancelot*
 - Detto anche *Roman de Lancelot* o *Lancelot en prose*, racconta la storia di L. a partire dai suoi antenati. Da alcuni è suddiviso in:
 - *Marche de Gaule*: nascita ed infanzia di L.
 - *Galehaut*: formazione cavalleresca di L. e prime avventure alla corte di Artù
 - *Conte de la Charrette* (da Chrétien de Troyes): L. salendo sulla carretta riesce a liberare la regina Ginevra prigioniera di Meleagant nel regno di Gorre

- *Agravain*: con funzione di raccordo ai temi legati alla *Queste*
- Più redazioni, in forma ciclica / non ciclica
- Secondo Micha la forma ciclica si può suddividere in
 - Versione lunga: con reiterazioni, stile formulare e numerosi commenti moraleggianti sui personaggi
 - Versione breve / abbreviata
 - Versione speciale

❖ 4 - *Queste del Graal*

- Galaand (Giuseppe di Arimatea antenato materno) porterà a termine l'impresa
- Misto di *aventures* e interpretazioni allegoriche (v. anche Chrétien?)

❖ 5 - *Mort le roi Artu*

- Temi:
 - Scoperta degli amori di Lancillotto e Ginevra (modellati sulle avventure di Tristano e Isotta)
 - Rovina del regno di Logres
- Fonti cronachistiche: evidente il debito con l'*Historia regum Britanniae* di Goffredo di Monmouth e il *Brut* di Wace
- *Entrelacement* assai serrato e rapido

• **POST VULGATA – PSEUDO BORON (1230-1240?)**

- ❖ *Estoire del Saint Graal*
- ❖ *Merlin*
- ❖ *Queste del Saint Graal*

• **ALTRI ROMANZI IN PROSA**

- ❖ *Tristan en prose* (Luce del Gat e Hélie de Boron?): la vicenda di Tristano si intreccia con le avventure di Lancillotto e Ginevra
- ❖ *Guiron le courtois* (storia degli antenati dei cavalieri della Tavola rotonda)

SINTESI *LANCELOT-GRAAL* VERSIONE CICLICA

1) *ESTOIRE DEL SAINT GRAAL*

Narra dalle origini la Storia del Graal (dal lat. *gradalis*, qui descritto come *escuele*), usato da Gesù Cristo nell'ultima cena, in cui Giuseppe di Arimatea raccoglie il sangue di Cristo, poi trasportato dai suoi seguaci in Inghilterra tra numerose vicissitudini. Il Graal ha poteri miracolosi, salvifici e taumaturgici, ma solo i puri possono avvicinarsi ad esso senza tragiche conseguenze. Si rammenta anche una Tavola del Graal (ad imitazione di quella dell'Ultima cena), che servirà da modello per la Tavola rotonda costruita da Merlino per il padre di Artù, Uther Pendragon. Nella terza parte, il *Lancelot*, il Graal appare come anticipazione della quarta parte, la *Queste del Saint Graal*, con funzione di raccordo. L'*Estoire* termina con la morte del nonno di Lancillotto, la cui testa viene separata dal corpo: nella terza parte il nipote Lancillotto del Lago ricomponne l'antenato, scoprendo così la propria ascendenza. Utilizza come fonte l'*Estoire del Saint Graal* di Robert de Boron. L'*Estoire* in prosa è stata composta prima del 1220-1230: è infatti presente con il *Merlin* e la prima parte del *Lancelot* (versione ciclica) nel ms. Rennes, Bibliothèque Municipale 255 (databile al 1220-1230), ma con ogni probabilità è più tarda rispetto agli altri testi.

2) *MERLIN*

Merlino è presentato come figlio di un demone e di una vergine. Le sue doti, potere magico e dono della profezia, eredità paterna, sono funzionali all'ascesa al potere del padre di Artù, Uther Pendragon, che concepisce il figlio unendosi con Igerne, moglie del Duca di Tintagel grazie ad un suo incantesimo. Artù salirà al trono dopo aver estratto una spada da un'incudine (motivo topico, altrove una pietra). La prima parte termina con l'incoronazione di Artù come re della Bretagna. Seguono varie avventure in una sezione chiamata *Suite Vulgate du Merlin* (da non confondersi con la *Suite de Merlin*, che non fa parte del ciclo *Lancelot-Grail*). Artù ha un figlio incestuoso, Mordred, con una delle sue sorellastre (prob. Morgana): egli sarà tra le cause della sua morte (nella quinta parte). Merlino conduce Artù dalla Dama del Lago, che gli dona la magica spada Excalibur. Artù combatte valorosamente con Sassoni e Romani, draghi e giganti. Sposa Ginevra, figlia di re Leodegan, il quale ha però anche un'altra figlia, illegittima, che porta lo stesso nome. La falsa Ginevra riappare nel *Lancelot* cercando di usurpare il ruolo della vera regina. In questa sezione trovano posto anche le profezie di Merlino. Blaise registra tutto quanto Merlino via via gli racconta.

3) *LANCELOT*

Lancillotto del Lago è figlio di re Ban di Benoïc e della regina Eleaine, nonché nipote di re Lancillotto (la cui morte è raccontata alla fine dell'*Estoire*). Alla morte del padre L. viene allevato dalla Dama del Lago, fino all'investitura come cavaliere. Entra quindi a far parte dei Cavalieri della Tavola rotonda e si innamora a prima vista della regina Ginevra. Diventa il più valente dei cavalieri di Artù e numerose volte lo salva dalla morte certa. Galehaut, prima nemico di re Artù ne diventa alleato grazie alla sua amicizia con L.; egli fa da mediatore tra l'amico e Ginevra. Successivamente L. parte con Galehaut verso il regno di Sorelois. Per amore di Ginevra L. affronta imprese di ogni tipo, compresa l'umiliazione della carretta. L. e Galahaut difendono la regina dalle accuse della Falsa Ginevra, nell'omonimo episodio, ed impediscono che sia ripudiata da re Artù. L. diventa folle quando crede che Ginevra non lo ami più. Viene fatto prigioniero dalla fata Morgana e molti cavalieri partono alla sua ricerca, finché non lo credono deceduto. A questa notizia Galehaut muore di dolore. L. viene ingannato e genera con la figlia di re Pellés Galaad, che sostituirà Perceval come protagonista della *Queste*. Durante uno dei periodi di prigionia presso il castello di Morgana L. dipinge immagini della sua relazione con Ginevra (che la sorellastra/maga mostrerà ad Artù nella quinta parte per convincerlo

del tradimento della regina). Si intrecciano con la storia di L. le numerose avventure di altri cavalieri della Tavola rotonda, come Galvano, Yvain, Hector, Lionel e Bohort. Il *Lancelot* viene suddiviso da alcuni studiosi, spesso senza riscontro nella tradizione manoscritta, in quattro parti:

- 1- L1 (*La marche de Gaulle*): dall'infanzia di L. al primo bacio con Ginevra.
- 2- L2: viaggio di L. nel regno di Sorelois con Galehaut; episodio della Falsa Ginevra; avventure dei cavalieri alla ricerca di L. imprigionato da Morgana; morte di Galehaut.
- 3- L3 (Episodio della *Charrette*): L., in preda alla follia perché non si crede riamato dalla regina, ricve le cure della Dama del Lago, che poi lo invia a recuperare Ginevra rapita dal perfido Meleagant del regno di Gorre; L. sale sulla carretta per amore di Ginevra; liberazione della regina; *Suite de la Charrette*.
- 4- L4 (*Agravain*): inizia con un'avventura di Agravain, fratello di Galvano, e prosegue con altre imprese di cavalieri, tra cui L., Bohort ed Hector; viene presentato il personaggio di Perceval, che, investito cavaliere, prende posto alla destra del Seggio periglioso; esso è infatti destinato a Galaad, introdotto a sua volta a corte come cavaliere.

4) *QUESTE DEL SAINT GRAAL*

Concepita come un'allegoria, la sezione si ricollega alla fine della branche precedente con l'investitura a cavaliere del figlio di L., Galaad, che sarà il protagonista del ritrovamento del Graal con Perceval ed il casto Bohort. Anche Galaad rivela la sua predestinazione estraendo una spada da una roccia e sopravvive alla seduta sul Seggio periglioso alla Tavola rotonda, segno della sua purezza d'intenti. L. è invece impuro a causa dell'adulterio con Ginevra. La nave di Salomone e la storia dell'Albero della Vita servono a ripercorrere le vicende del Graal. Numerose sono le avventure di L., fra le quali la storia della Damigella d'Escalot che, non corrisposta dal miglior cavaliere del mondo, muore di dolore. Dopo altre avventure L. viene di nuovo imprigionato da Morgana. Trova la testa del nonno omonimo e ne ricomponne il corpo. Le sue vicende si intrecciano con quelle di Galvano, Yvain, Lionel, Bohort, e Hector. Seguono altre avventure, tra cui quella della sorella di Perceval, che muore sacrificandosi per curare un lebbroso. Dopo aver contemplato il mistero del Graal, Galaad muore ed il Graal viene assunto in cielo. Perceval si ritira in convento, dove muore di lì ad un anno. Bohort torna alla corte di re Artù per raccontare quanto è avvenuto ai chierici: viene dichiarato che Walter Map ha tradotto in volgare tali vicende su ordine di re Enrico Plantageneto, col titolo *Avventure del Santo Graal*.

5) *MORT LE ROI ARTU*

Le vicende della *Queste* sono raccontate ad Artù da Bohort. Agravain scopre gli amori di Lancillotto e Ginevra e lo rivela ad Artù; incredulo, cambierà idea solo quando vedrà le pitture di L. sulle mura del castello dove era stato tenuto prigioniero da Morgana. Episodio della damigella di Escalot, che muore per amore di L. Alcuni *lausengers* accusano Ginevra di tradimento per aver offerto a Gaheris, fratello di Gauvain, una mela avvelenata. Condannata al rogo, viene salvata da L. Per intercessione del Papa, Ginevra viene restituita ad Artù. L. è costretto a ritornare nei suoi domini continentali. Galvano sfida L., colpevole dell'uccisione dei suoi fratelli: impedisce così che Artù non muova guerra contro L. Si narra quindi degli scontri di Artù i Romani, durante i quali Galvano rimane ucciso. Artù è infine tradito dal figlio illegittimo Mordred (i due si scontrano in un duello mortale durante la battaglia di Salisbury); tuttavia sopravvive sinché la spada Excalibur, lanciata in un lago, non venga afferrata da una mano che si inabissa con essa. Muoiono anche L. e Ginevra, dopo aver abbracciato la vita religiosa. L. chiede di essere sepolto accanto a Galehaut. Bohort è l'unico erede di ciò che resta del regno di Artù. Walter Map dichiara di aver concluso la storia di L.

LANCELOT-GRAAL: PRINCIPALI EDIZIONI

Intero ciclo

❖ O. H. Sommer 1908-1901

The Carnegie Institution of Washington Publication, 74. Prima edizione completa (8 voll.): utilizza BL, Additional 10292, Additional 10293 e Additional 10294 contenenti l'intero ciclo, con alcune parti in versione abbreviata.

❖ Ed. Gallimard (Pléiade) 2001-2009

Sotto la direzione di D. Poirion e P. Walter viene pubblicato il manoscritto Bonn, Universitäts und Landesbibliothek, S 526, versione ciclica, ritenuto *antiquior* (ma offre redazioni abbreviate di alcune parti del ciclo). Suddivisione del contenuto secondo le rubriche:

De Ioseph d'Arimathie, ff 1-59a;

Ici comence de Merlin, ff 60a-82a;

Ici comence des premiers faiz le Roy artu, ff 82b-170;

Ici comence la Marche de Gaille, ff 171a-259b;

Et comence de Galahot, ff 259c-307;

Et comence la premiere partie de la queste Lancelot, ff. 307a-334f [contiene il *Conte de la Charrette*];

Ici comence la seconde partie de la queste Lancelot, ff 335a-405e;

Ici comence dou Saint Graal, ff 406a-443c;

Ici comence la Mort dou Roy artu et des autres, ff 443d-447.

Singoli romanzi

LA STORIA DEL SANTO GRAAL

❖ J. P. Ponceau 1997

L'Estoire del Saint Graal, Paris, Champion; redazione ciclica lunga sulla base del ms. *olim* Amsterdam, Bibliotheca Philosophica Hermetica 1 (oggi privato) per §§1-444 + ms. Rennes, Bibliothèque Municipale 255 per §§446-906.

LA STORIA DI MERLINO

❖ C. Füg-Pierrville 2014

Le Roman de Merlin en prose, Roman publiès d'après le ms. BnF fr. 2439445, Paris, Champion.

IL SEGUITO DELLA STORIA DI MERLINO

❖ R. Trachsler - A. Combes

La suite du Merlin en prose, Paris, Classiques Garnier, c.s.: ms. BNF fr. 24394.

LANCILLOTTO DEL LAGO

❖ G. Hutchings 1938

Le roman en prose de Lancelot du Lac. Le Conte de la charrette, Paris, Droz. Pubblica il *Conte de la Charrette* secondo i mss. Cambridge, Corpus Christi College 45 (versione ciclica lunga) e Oxford, Bodleian Library, Rawlinson Q.b.6 (versione ciclica breve) in forma sinottica.

❖ A. Micha 1978-83

Lancelot, roman en prose du XIIIe siècle, Paris-Genève, Droz. Edizione in nove tomi del *Lancelot-Graal* versione ciclica. Individua tre redazioni: una *version spéciale* (BNF fr. 768, Rouen Bibl. Municipale 1055 e NY Morgan Library 805-806), una *vulgate longue* (tipo BNF fr. 344) e una *vulgate courte* (tipo Londra, BL Additional 10294 di Sommer). Pubblica nella sequenza da mss. diversi: 7-8 (BL Additional 10293), 1-2 (Cambridge, Corpus Christi College 45), 4-6 (Oxford, Bodleian Library, Rawlinson D. 899); il vol. 3 contiene la redazione ciclica breve della *Charrette* secondo il ms. BNF fr. 110.

❖ E. Kennedy 1980

Lancelot do Lac: The Non-Cyclic Old French Prose Romance, Oxford, Clarendon Press: ms. base BNF fr. 768, versione non ciclica breve.

❖ A. Combes 2007

Le "Conte de la Charrette" dans le "Lancelot en prose": une version divergente de la "Vulgate", Paris, Champion. Mss. BNF fr. 119 (§§1-220) + BNF fr. 122 (§§221-223).

LA RICERCA DEL SANTO GRAAL

❖ F. Bogdanow 2006

La Quête du Saint Graal, Paris, Livre de Poche (Lettres gothiques): si basa principalmente sul ms. Berkeley, Bancroft Library 73.

LA MORTE DI RE ARTU'

❖ J. Frappier 1836

La "Mort le roi Artu", roman di XIIIe siècle, Paris, Droz: descrive e classifica i testimoni; ms.-base Paris, Bibliothèque de l'Arsenal 3347, con codici di controllo.

❖ E. Baumgartner – M.-Th. De Medeiros 2007

La Mort du roi Arthur, Roman publié d'après le Ms. de Lyon, Palais des Arts 77, complété par le manuscrit BnF n.a.fr. 1119, Paris, Champion Classiques.

❖ D. Hult 2009

La Mort du roi Arthur, Livre de Poche (Lettres gothiques), Paris: utilizza principalmente il ms. Berkeley, Bancroft Library 73.

LANCELOT-GRAAL: TRADUZIONI IN ITALIANO E ALTRI STRUMENTI

Traduzione italiana della versione ciclica

- *Artù, Lancillotto e il Graal. Ciclo di romanzi francesi del XIII secolo*, a cura di L. Leonardi, Torino, Einaudi, 2020-2023, 4 voll.

Principali studi e testi in italiano (per consultazione/approfondimenti)

- *Il Graal. I testi che hanno fondato la leggenda*, a cura di M. Liborio e F. Zambon, Milano, Mondadori (I Meridiani), 2005.
- C. Lagomarsini, *Il Graal e i cavalieri della Tavola Rotonda. Guida ai romanzi francesi del Duecento*, Bologna, Il Mulino, 2020.
- F. Zambon, *Metamorfosi del Graal*. Roma, Carocci, 2012.
- A. Punzi, *All'ombra di Lancillotto*, Roma, Carocci, 2022.
- C. Lagomarsini, *L'invenzione dell'intreccio. La svolta medievale nell'arte narrativa*, Bologna, il Mulino, 2023.
- Id., *Come scoprire il Graal. Storie di cavalieri, occultisti, cercatori*, Milano, Einaudi, 2025.

Sitografia

- ARLIMA (<https://www.arlima.net>)
- Jonas (<https://jonas.irht.cnrs.fr/>)
- *Lancelot en Prose Project* (<http://www.lancelot-project.pitt.edu/lancelot-project.html>)
- *Arthurian Fiction in Medieval Europe: Narratives and Manuscripts* (<https://www.arthurianfiction.org>)
- *The Camelot Project* (<https://d.lib.rochester.edu/camelot-project.html>)
- *The BNF Essencial. Le mythe arthurien* (<https://essentiels.bnf.fr/fr/litterature/moyen-age-1/ed6c3713-b2d5-4b94-8cac-a35fbd9471b1-mythe-arthurien>)
- *Medieval Francophone Literary Culture Outside France* (<https://medievalfrancophone.ac.uk/index.html>)